FUENTES PARA LA HISTORIA DE CASTILLA

El monasterio de monjes bernardos de Santa María de Rioseco

(Continuación)

SU CARTULARIO

1

1126. — Privilegio del Emperador Alfonso VII donando Cendrera a García Garciez.—X kalendas November.—Era de 1164.—(22 de noviembre de 1126 de J. C.).

In nomine Domine Amen.— Regia dignitate convenit aliquem sibi bonum et fideliter servientem donis remunerare. Ea propter ego Adefonsus Hispaniae Imperator una cum filiis meis Sancio et Fernando tibi García Garciaez et filius vestris et omni generatione facio cartam donationis de illa Villa quae vocatur Cinneira (1), qui est en alfoz de Fluvio quae vocatur Ovirna. Done tibi ipsam villam super nominatam, cum ingressibus et regressibus suis, et cum omnibus suis terminis et pertinentiis, et cum omnibus directuris suis, et hoc facio pro servitio quod michi fecistis in partibus sarracenorum atque Christianorum, ut habeatis eam liberam et quietam vos et Filii vestri, et omnis generatio vestra, jure hereditario in perpetuum, et faciatis de ea quidquid volueritis, donando, vendendo, vel concambiando, cuicumque volueritis libere et quieto. Si vere in postorunt aliquis homo hoc meum factum rumpere temptaverit, sit maledictus et excomunicatus, et cum Juda proditore Domini, in inferno

(1) Cineira o Cendrera, granja sita en jurisdicción de la Merindad de Ubierna.

dampnatus, et in super pectec regiae parti, mille morabitinos... Facta carta in Sauria, anno que Imperator tenuit Gadiesi circundata. Era MCCLX et quatuor, X kalendas Novembris, imperante ipso Imperatore, in Toleto, et Legione, in Gallecia, et in Castella, in Najara, et Saragotia, in Baetia, et Almaria, Comes Barchiloniae tunc temporis, vassallus Imperatoris. Ego Adefonsus Imperator Hispaniae, hanc cartam quam fiere jussi, propia manu mea roboro atque confirmo. Signum Imperatoris — ✠ — Rex Sancius filius Imperatoris, conf — Rex Fernandus filius Imperatoris. conf — Comes Pontius Mayordomus Imperatoris, conf — Martinus Auriensis, episcopus — Comes Almanrricus, tenent Baetia, conf — Raimundus palentinus episcopus, conf — Ermegandus Comes Urgelli, conf — Joannis Oxamensis episcopus, conf — Garcia Garciaz Daza. conf. — Comes Fernandus Galleciae, conf — Nunius Periz alferiz Imperateis, conf — Vermudus Petriz Galletiae, conf — Josefus Fernandiz. (2) canonicus ecclesiae Sancti Jacobi et Notarium Imperator, scripsit.

2

1139 — Donación del Emperador Alfonso VII a Cristóbal, monje de Quintanajuar.—Pridie nonas Septembris. Era de 1177 — (4 de septiembre de 1139 de J. C.).

Sub nomine Christí. Amen. Ego Alfonsus Hispaniae Imperator, una cumque uxore mea Berengaria, grato animo ob remedium animae meae, et parentum meorum do Deo et Beatae Mariae, et tibi Christoforo monacho, et fratribus tuis et successoribus vestris, Quintanam Suerum, quae quondam fuit destructa, cum omnibus terminis suis, per circuitum a termino de Cernega (3), usque ad terminum de Muradiello (4), et de Fresno (5), et de Quintaniella supra serram (6), cum ingressibus et egressibus et cum omnibus pertinentiis suis. Et preterea, do vobis Monasterium de Hoz, quod es situm in Alfoz de Arreba, cum hereditatibus et omnibus pertinentiis suis, et quidquid juris habeo in ipsa villa de Foz, et de Pradiella,

---

(2) El Emperador don Alonso fue el primero que creó en su casa los oficios de Canciller mayor y Notario mayor, dando estos oficios a franceses que trajo de esta nación, en la que ejercían estos cargos y teniendo práctica de ellos.

(3) *Cerneja* **es** *Cernégula*, **lugar del partido de Sedano, cabeza del Ayuntamiento de su nombre.**

(4) *Muradiello* **es Moradillo de Sedano, lugar de dicho partido y cabeza de Ayuntamiento de su nombre.**

(5) Fresno, granja sita cerca de Masa.

(6) *Quintanilla supra serram* **es Quintanilla Sobresierra, lugar del partido de Sedano, cabeza del Ayuntamiento de su nombre.**

et de Landraves, in terris, vineis, pratis, nemoribus, pascuis, rivis et molendinis, et hominum servientibus ad sustentationem vestram voluntate, spontaneo omnia supradicta, vobis concedo, ut ad hac die habeatis ea libera et quieta vos et vestris succesores in perpetuum. Si quis vero in posterum, hoc meum factum violare temptaverit, sit maledictus et excomunicatus, cum proditore Juda Domini, in inferno dampnatus, et insuper pectet parti regiae, mille aureos, et fratribus supra dictis, mille solidos. Facta carta Burgis favente et adjuvante, Domino Comite Roderico et Petrus Nunnii, ejus mayordomino. Pridie Septembris Era MCLXXVII Imperante ipso imperatore, in Toleto, et in Legione, in Gallecia, et in Castella, in Najara, et Saragoza, in Baeza, et Almaria. Ego Adefonsus Imperator Hispaniae, hanc carta quam fieri jussi, propia mano roboro atque confirmo. Signum imperatoris ✠. Raimundus toletanus Archiepiscopus, cf — Comes Rodericus Gomez, cf — (7) Semetius burgensis episcopus, cf — Comes Osorius, cf — Joannis oxomensis episcopus, cf — Comes Ramirus Froilez, cf — (8) Bernardus seguntinus episcopus, cf — Didacus Froilez, alferiz, cf — Ennego avilensis episcopus, cf — Michael Feliz, mayorinus in Burgis, cf — Geraldus scripsit — vissu magister Hugonis cancelarius imperatoris.

3

1142. — Privilegio del rey Alfonso VII donando al monje Cristóbal la iglesia de Quintanajuar. — Piridie nonas Septembris Era de 1180. — (4 de septiembre de 1142).

Sub Christi nomine et individue trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sanctus. Ego Aldefonsus gratia Dei Hispaniarum Imperator, ob remedium animae meae et parentum meorum, tibi Christiphoro monacho, et successoribus tuis, in vita sancta perseverantibus, do in perpetuum ecclesia Sancte Mariae, quae est destructa in Quintana Suari (9) per terminos suos, ut edifices et plantes, et ut melius potueris labores, ad habitationem et sustentationem tui et sociorum monachorum, ibidem habitantium. Si quis vero deinceps, contra hanc scripturam venite temptaverit, sit excomunicatus et maledictus, et quidquid inquietaverit, in duplo vel triplo eidem loco componat, et parte regiae C libaas auri persolvat. Facta carta

---

(7) Debió ser el Conde D. Gómez, llamado de Manzanedo, descendiente del Conde D. Pedro de Palencia. Casó con D.ª María Manrique. Fue este conde quien contradijo más briosamente las relaciones del Conde D. Pedro de Lara con la Reina D.ª Urraca.

(8) Ramiro Froilez fue señor de Cifontes, en el Bierzo.

(9) Lugar del pertido de Sedano. Ayuntamiento de Cernégula.

donationis favenie et adjuvante Domino Roderico comite et Petrus Nunnez ejus mayordomus. Pridie nonas Septembris era MCLXXX. Ego Aldefonsus imperator propia manu confirmo — Petrus burgensi episcopus, cf — Joannes abbas oniensis, of — Comes Rudericos, cf (10) — Petrus Nunnez, cf — Michael Feliz, cf — Qui presentes fuerunt Joanes Doniguez burgensi. judex-Boiamont. judex — Petrus Salvadores. judex-Joannis Fredinandus, titulavit.

4

1145. — Privilegio de Alfonso VII a favor de Diego de la alberguería de Val de Muñeca en Monte de Oca — II idus Novembris Era de 1178. (12 de Novbre. de 1145 de J. C.)

In nomine Domini. Amen. Quato divitiis et possesionibus habundantius viderit affluere, tanto de his quae possidet Deo et veris Dei cultoribus, pro salute animae suae, et peccatorum suarum, remissione largius debet suspendere, juxta illud apostoli: «facite bonum ad omnes maxime autem, ad domesticos fidei». Ea propter ego Aldephonsus Hispaniae Imperator, una cum uxore mea Imperatrice, Dompna Borengaria et cum filiis meis Sancio et Fernando, pro amore Dei et pro animabus parentum meorum, et peccatorum mearum remissione, facio cartam donationis et textum firmitatis Deo, et albergarie de Val de muneca, (11) quae est in Monte Doca et tibi Didaco domino eidem Albergarie, et omnibus successoribus et parentibus vestris, et illa hereditate de populatore de Petra, sita in sua serna, et cum omni integritate sua, sicut habuit eam Didacus Ruderici, et hoc facio ut ab hac die, habeatis et possideatis vos et omnes succesores et parentes vestri, jure hereditario in perpetuum, in hoc meum factum semper sit firmum. Si vero aliquis homo, hoc meum factum rumpere temptaverit, sit maledictus et excomunicatus, et cum Juda proditore Domini, in inferno dampnatus, et pectet regiae parti mille marabitinos. Facta carta in Sauria era MCLXXVIII - II idus Novembris, imperante ipso imperatore in Toleto, Legione, Gallecia, Castella, Najera, — Comes Barchilonie et Sancius rex Navarrae, vasalli imperatoris. Ego Adefonsus Imperator Hispaniae, hanc cartam quam fieri jussi, propia mano roboro atque confirmo. Signum imperatoris ✠ : Rex Sancius, filiis imperatoris, cf — Rex Fernandus, filis imperatoris, cf — Comes Poncius, mayordomus imperatoris, cf — Josephus toletanus, archiepiscopus et Hispaniae primas, cf

(10) Debió ser nieto de Don Rodrigo Belloso, Soñor de Cabrera y Ribera.

(11) Granja sita en Villafranca Montes de Oca.

Ermegandus, comes Urgelli, cf — Josephus legionensis episcopus, cf — Comes Almarricus, cf — Victorius burgensis episcopus, cf — Guter Ferrandez, cf — Josephus oxomensis episcopus, cf — García Garciaz Daza, cf Comes Rodricus Petriz, cf — García Gomiz, cf — Gundisalvus Fernández Galleciae, cf — Nunnius Petriz, alteriz imperatoris, cf — Rodericus Nuniz de Guzmán, cf — Didacus Fernández, mayorinus in Burgis, cf — Josephus Fernández, canonicus ecclesiae Beato Jacobi et notartum imperatoris, scripsit.

5

1150 — Donación del rey Don Alfonso VII a Martín Abad de Quintanajuar de Monte Espinoso y Cernégula. — Era 1188 V Kalendas enero (28 de enero de 1150 de J. C.)

Sub Christi Nomine e individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritu Sancti. Amen. Ego yo imperator Aldefonsus, in Castella, et in Gallecia, et in Legione, et in Toleto, et in Baeza, ob remediom animae meae et parentum meorum. Dono tibi Martino, atque Johani, et Sancte Marie, que quondam fuit destructa Quintana Suuar, cum suos terminos e in monte Espinoso (12) e in Cernocha, quantum me pertingerit vobis et vestros sucessoribus, qui ibi habitare voluerit, ut laboretis et plantetis ut melior potueritis, at habitationem et sustentationem vobis, et sociorum monachorum ibidem habitancium. Si quis vero deinceps, excomunicatus et maledictus sicut Datam et Abiron quos vivos terra absorvuit, et habet partens cum Juda traditore, et sit dapnatus in inferno iuferiori, et quidquid inquietabit in duplo restituat, eidem loco Sancte Ecclessiae et parte regis persolvat C libras auri. Facta carta donationis, tavente et adjuvante. Domino Comite Amalarico (13) — Comite Fredinando (14) — Comite Poncio (15) — Et Cometissa Domna Elvira et potestates Domno Guterre (16) Et Gundisalvus Rudici et Domino Gomez — Victor Burgense episcopus, cf Roderici, naiarensis episcopus, cf — Joannes abbas oniensis, cf — Alde-

(12) Granja sita en término de Hontomín y Cernégula, hoy Las Cabañuelas.

(13) Este conde fue primer Alcalde de Toledo y Señor de Molina, hijo de Don Pedro González de Lara, fue Alférez mayor del Emperador Don Alonso y tutor de su nieto Don Alonso el Bueno.

(14) Debió de ser Don Fernando Osorio quien tuvo en feudo los señoríos de Santa Marta, Cabrera y Travisedo o el llamado de Galicia.

(15) Fue el conde Don Ponce de Cabrera mayordomo mayor del Emperador.

(16) Fue hijo de Don Fernando y Doña María Alvarez, Señora de Castrojeriz, fue Potestad en Castilla, equivalente a Justicia mayor e hijo de Don Sancho el Deseado.

fonsus Munioz, mayorinus Burgis, cf — qui presentis fuerunt — Joannis Dieguez, judex burgensis, cf — Fredinandus Tellez, judex, cf — Boiamont, judex — Facta carta donationes, V Kalendas Januarii, in era MCLXXXVIII Johanis Fredinandus, titulavit — Fernant Gonzalvez.

6

1150. — Privilegio del Emperador Alfonso VII confirmando lo donado en Quintanajuar. — V kalendas Januarii Era de 1188. — (28 de enero de 1150 de J. C.).

In nomine Domini. Amen. Decet regiam potestatem viros religiosos, Deo servientes honorare diligenter possessionibus, et hereditatibus dilatare orationibus illorum, sese comendare spem máxima in eis herere, hoc Evangelio dicente, qui recipit Profetam, in nomine Profete, mercedem Profete accipiet. Ea propter ego Aldefonsus Hispaniae Imperator, una cum filiis meis Sancio atque Ferdinando, ob remedio animae meae et parentum meorum, do Deo et Sancte Mariae et tibi Martino atque Joannis, Quintana xuar, quae quondam fuit destructa, cum ingressibus et regressibus suis, et cum omnibus pertinentiis suis, ut habeatis eam liberam et quietam vos et vestris sucessoribus in perpetuum. Si quis vero in posterum, hoc meum factum violare tempaverit, sic maledictus et excomunicatus, cum proditore Juda Domini, in inferno dopnatus, et in super pectec parti regiae, mille morabitinos. Facta carta in Lucronio, anno quo imperator filia sua desposavit, cum rege navarrorum in era MCLXXX—V kalendas Januarii, imperante ipso imperatores in Toleto, in Legione, in Gallecia, in Castella, in Najara et Zaragocia, Baecia et Almaria. Ego Aldefonsus Imperator Hispaniae, hanc cartam quam fiere jussi propia mano mea, roboro et confirmo. Rex Sancius, filius imperatoris, cf — Rex Federnandus, filius imperatoris, cf — Victor burgensis episcopus, cf — Rodericus calagurritanus episcopus, cf — Comes Poncius, mayordomus imperatoris, cf — Comes Almanrricus, cf. — Comes Fredinandus, cf — Nunnius Petriz, alferiz imperatoris, cf — Guterbius Ferrandez, cf — Gundisalvus Roderici, cf — Joannis Fernández, canonicus ecclesie Beati Jacobi et notarius imperatoris, scripsit.

7

1150.—Privilegio de Alfonso VII donando al monje Martino y a Juan Cernégula. — XVI kalendas Martii Era de 1188 — (17 de marzo de 1150 de J. C.).

Sub nomine Christi. Amen. Regibus convenit monasteria construere, peccata elemosinis redimere, terrena pro celestibus dare amico de mamona

inquietatis acquirire. Vnde ego Aldephonsus Hispaniae Imperator, una cum filiis meis Sancio, atque Ferdenando ob remedium animae meae, et parentum meorum, offero Deo et Beate Mariae de Quintana suar, Cernegam cum ingressibns et egressibus, cum fontibus et montibus, cum pascuis et pratis, et cum omnibus pertinentiis, et terminis suis, a termino de Avagiis, usque ad viam qui ducit de Quintana suar ad Cornu, et tibi Martino atque Joanni, ut eam habeatis liberam quietam tam vos quam vestti successores in perpetuum ad omni voluntatem vestram, de ea faciendam. Si vero in posterum, aliquis homo, hoc nostrum scriptum, temptaverit infiingere, sit maledictus et excomunicatus, cum Juda proditore Domini, in inferno et in super pectec regiae parti morabetinos mille, et ecclessia supradicta mille solidos. Facta carta in Legione, XVI kalendas Martii, in era MCLXXXVIII, imperante ipso imperatore in Toleto, et Legione, in Gallecia, et Castella, in Najara, et Saragocia, in Baecia, et Almaria, Ego Aldefonsus Imperator Hispaniae, hac cartam quam fieri jussi, manu mea roboro et confirmo. Signum imperatoris ✠. Rex Sancius filius Imperatoris, cf — Rex Federnandus filiis imperatoris, cf —Victor burgensis episcopus, cf — Rodericus calagurritanus episcopus, cf = Comes Poncius mayordomus imperatoris, cf — Comes Almanrricus, cf — Comes fredinandus, cf — Nunnius Petriz alferiz imperatoris, cf — Guterbius Ferandez, cf — Gundisalvus Roderici, cf — Joannis Fernández, canonicus ecclessiae Beati Jacobi, et notarius imperatoris, scripsit.

8

1168. — Donación del Conde Lupus y de la Condesa Endonice a su hermano Sancho Diaz de las dos partes que tenían en el monasterio de San Cipriano y en Villa mezquina — Era de 1206 — (1168 de J. C.).

Inter hujus descrimina, quibus sepe variis argumentationem insidiis obpugnamus, pervida dispensacioue cuirendum est, qualiti diabolo, et ejus insidiis resiste valeamus. Inde est, quod ego comes Lupus, grato animo, alacri voluntate e spontanea, una cum consensu e auctoritate uxoris mee, cometisse Endonisce, atque omnium filioris seu parentum meorum, dono e concedo vobis Domino Sancio Diaz, fratri meo, illas duas partes quod habeo in illo monasterio, quod vocatus Sanctum Ciprianum, e in illa Villa Mesquina, que conjunta est illi monasterio, ut habeatis e possideatis eas quiete e ingenue, vos e illi quibus cumque illud monasterium, e illam villam super nominatam, deditis vel dare volueritis, sine contradiccione, vel inquietatione, sive disminucione, filiorum aut parentum meorum, aut alicuius hominis, jure hereditario inperpetuum. Dono itaque vobis, illud

monasterium cum ipsa villa super scripta, cum suis terminis cum ermis e populates, cum ingressis e regressis, cum montibus e vallibus, cum pratis e desis, e cum omnibus appendiciis suis, sic super memorabimus, ut constituatis ibi homines religiosos a Deo servientes qui assidue ad divinam preces per animabus parentum nostros, e per excessibus e sceleribus nostris, fundant quatenus eorum intercesionibus, e aliorum scissimorum ... orum advite gaudio polorum mereamur, felicit adipisci, illud uno monasterium cum ipsa villa super dicta est situm et in fine montis qui vocat Ocha, iusta strata publica, inter istas villas, scilicet Arlanzon, ex una parte Valle fontes, ex parte uno alia Villa moricho. Simili monasterio, ex parte alia villam que vocatus Santa Eugenia, e alia que vocatus Villasur (17), e monasterium ex parte orientis de Ortega. Si quis uno filiorum aut parentum, hoc meum donacionum quod ego ubi mea spontanea e alacri voluntate, dono e concedo, aut aliquis homo infringere, aut perturbare, vel inquietare, temptaverit ira divini Omnipotentis e Beate Marie matris ejus, nec nom omnium sanctorum sentiat, e in inferno inferiori non penituerit, sine intermissione ardeat, mea uno donatio sic supra scriptu est inconcusa e inlibata, ubi vel illi quibuscumque deditis, in perpetum permaneat. Ego uno comes Lupus, quam hanc cartam fier precepi, manu mea confirmo, e hoc signum facio, e testes toborandum vel confirmandum exibeo. Don Diago filio consuli Lupi, cf — e Don Roderico fratri illus, cf — e Don Lope filio Sancio Didaz, cf — e Didaco López filio de Don Lop Gordo, cf— e Garcia Tazon, cf — e Gonzalvo Ferrand de Faya, cf — e Ferrando Pardo, cf — Facta carta era MCCVI, regnante rege Aldefonso in Ispania, in Castella, e in Toleto, e fere in Calagurra, sub eo dominante in Naiara, et in Castella Domine Lupo (18), e dominante el comite Don Alvaro (19) in Burgis, e in Asturias et comite don Nuño, in Avia e in terra. Et Gonzalvo Ruit. in Burova. Et Alvar Ruit in Masiella, in Bricia, e in Arlanzon; e Don Gomez Gonsalvez in Alva e in Villa franca Et Petro Garcia de Haza, mayordomo del rey Don Alfonso. Et Gonzalvo de Marañon, alferez del rey Don Adefonso, et Dominico Johs capellano — Sancho Didat scripsit.

JULIAN GARCIA Y SAINZ DE BARANDA

(Continuará)

---

(17) Lugar del partido de Burgos, cabeza de Ayuntamiento.

(18) Fue el Conde Diego López octavo Señor de Vizcaya, casó con una señora francesa llamada Emilia, hija del Señor de San Juan de Pie del Puerto. Tuvo el gobierno de Nájera y Grañón.

(19) Fue el Conde Alvaro de Hita quien tuvo una hija llamada María Alvarez, que casó con D. Fernando Fernández, Señor de la casa de Castro.